

GACETA DE BARRIO



- Cultura en comunidad -

PROYECTO NAGUCHI FLORECE CON CUENTOS DEL RÍO OSTUTA Y EL ARTE DE LOS NIÑOS



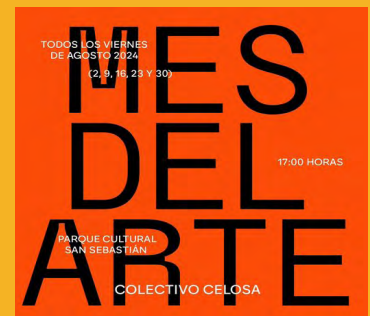
El Proyecto Naguchi, una iniciativa que ha dado un paso importante en la promoción del arte y la literatura en Juchitán y sus alrededores.

"LAYÚ BIZA'BÍ - TIERRA PROMETIDA" GUIDXI GUBIÑA



La artista visual Dell Alvarado presenta su más reciente exposición titulada "Layú Biza'bí - Tierra Prometida" en Casa Guietiqui.

COLECTIVO CELOSA: UN NUEVO PROYECTO DE CREACIÓN ARTÍSTICA EN TEHUANTEPEC



El Colectivo Celosa Arte Contemporáneo emerge como una iniciativa de resistencia y entusiasmo para los artistas locales.

- En este número también podrás encontrar... -



EL REBOZO Exposición organizada por la colectiva MaCMo, con participación del Taller Guindha Casa, el colectivo ARMARTE OAX y ARMO Arte Mujer Oaxaca. Presentación del diseño de camiseta y guitarra "Mayolpaqui".

PROPUESTA GRÁFICA FEMENINA

Inauguración: **Viernes 2 de agosto, 2024 / 17 h. / Entrada libre**

BS BIBLIOTECA INFANTIL DE OAXACA-CANTERAS BIBLIOTECA INFANTIL, ADULTOS, INFANTIL, DEBATE Y LIBRERÍA

Av. Guerrero 2013, Agencia Municipal de Santa María Acapulco, Santa Lucía del Camino, Oax.

MaCMo presenta "El Rebozo, propuesta gráfica femenina"



CAPARAZÓN DE PULPO
REFUGIO PARA LAS ARTES EN ZIPOLITE

TALLERES
Fomentamos la educación artística en Gráfica, Pintura y Dibujo, para personas locales y visitantes de la costa oaxaqueña

PRODUCCIÓN
Taller abierto para habitantes y turistas con conocimientos artísticos, que deseen producir sus obras.

GALERÍA
Contamos con la exhibición y venta de obras de más de 30 artistas de México, Latinoamérica y residentes de Zipolite.

ESPACIO ESCÉNICO
En nuestro escenario público se pueden presentar eventos escénicos de todo tipo




@caparazondepulpo.zipolite
777-546-74-86
Calle Manglie, Col. Roca Blanca, Playa Zipolite Oaxaca

Espacios



Noticias

TALLER DE GRÁFICA VENADO

CIUDAD DE MÉXICO



**ARTE
GRÁFICO
CONTEMPORÁNEO**

COEDICIONES
TALLERES PERSONALIZADOS
VENTA DE OBRA GRÁFICA
RENTA DE TALLER
IMPRESIONES POR COMISIÓN



[HTTPS://LINKTR.EE/TALLERDEGRAFICAVENADO](https://linktr.ee/tallerdegraficavenado)

EDITORIAL



La Cultura en la Era Digital: ¿Oportunidad o Amenaza?

En la era digital en la que vivimos, la cultura se encuentra en un punto de inflexión. Por un lado, la tecnología nos ha brindado herramientas sin precedentes para crear, compartir y acceder a contenido cultural. Por otro lado, la sobreabundancia de información y la homogeneización de las plataformas digitales ponen en riesgo la diversidad y la autenticidad de nuestras expresiones culturales.

En este contexto, es fundamental que reflexionemos sobre el papel que juega la cultura en nuestras vidas. Primero entendamos que la cultura es algo que vivimos en nuestra cotidianidad, es un conjunto de actividades que nutren nuestra sociedad y nuestra comunidad, es la costumbre de llegar los domingos por unos churros a la esquina del parque, es llegar a una fiesta con tu cartón de cerveza, dar limosna, respetar los códigos de vestimenta para asistir a una vela, celebrar nuestra identidad cultural con un evento creado expresamente para eso, es sacar de nuestros baúles el traje de tehuana y exhibirlo en un museo, es entender que la hamaca es más que un mueble, es que revaloricemos las actividades o nuestras costumbres y las veamos desde una óptica particular en donde un río se vuelve el pretexto para que los niños aprendan amar y rescatar la naturaleza a través de la palabra, la cultura en este sentido se convierte en un acto y espacio de resistencia, de crítica y de innovación.

En Gaceta de Barrio queremos destacar todas estas actividades cotidianas, en donde la comunidad fomenta el arte, donde padres, maestros, niños, artistas y demás actores partícipes, que facilitan los espacios, tanto físicos como temporales para que todos en conjunto enaltezcamos nuestra herencia zapoteca, ayudando a dejar huella y herencia.

De nosotros depende como sociedad el tener la capacidad para imaginar y construir un futuro en el que la cultura sea un bien común, accesible y valorado por todos. Un futuro en el que la tecnología sea una herramienta al servicio de la creatividad y la diversidad, y no al revés.

Gaceta de Barrio es este espacio de exposición y divulgación, debate, reflexión y de inspiración para todos aquellos que creen en el poder transformador de la cultura; en ese sentido, sí, la cultura en la era digital es una oportunidad, que estamos tomando y vamos a explotar a nuestro favor.

¡Gracias por unirse a nosotros en este viaje!



DIRECTORIO

• DIRECCIÓN EDITORIAL

Xochitl Matus Kat
Ariadna Matus

• EDICIÓN

AMedios

• VENTAS Y PUBLICIDAD

publicidad@gacetadebarrio.com.mx



 @gacetadebarrio

 @GacetaDeBarrio

 @gacetadebarrio

 @gacetadebarrio

 @gacetadebarrio

 @GacetaDeBarrio

Colabora con nosotros



redacción@gacetadebarrio.com.mx

Participa con nuestro equipo enviando un texto, fotografía o ilustración, por ejemplo, la recomendación de un sitio, una actividad u otro tema de interés en el Istmo de Tehuantepec, así las páginas de la revista servirán como referencia de sus lectores para sus lectores.

“Las fotografías y los artículos firmados que aparecen en Gaceta de Barrio, así como las opiniones vertidas en éstos son responsabilidad exclusiva de sus autores, y se han incluido en respeto a la pluralidad”.

Gaceta de Barrio, año 1, Núm. 7, Agosto 2024, es una publicación digital, editada por AMedios, Ciudad de México, www.gacetadebarrio.com.mx, redaccion@gacetadebarrio.com.mx Editado por AMedios, Ciudad de México. Derechos al Uso Exclusivo en trámite, ISSN: en trámite, ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor.



CONTENIDO

3.- Editorial

La Cultura en la Era Digital: ¿Oportunidad o Amenaza?

6.- Proyecto Naguchi. Florece con cuentos del Río Ostuta y el arte de los niños

10.- Tejer comunidad: El patrimonio textil en Oaxaca

Por Antrop. Gabriela Zapién Calixto

13.- “Layú Biza’bí - Tierra Prometida”
Guidxi Gubiña, territorio y resistencia, la
exposición de Dell Alvarado

17.-Caparazón de Pulpo:
Un Refugio Creativo en Zipolite

20.- En Nuestra Lengua

22.- Glosario de Frases, humor y
expresiones populares...

23.- La ciencia artesanal de las hamacas

28.- Premio Estatal al Mérito Artístico
“Rodolfo Morales” a Sabino López Aquino

31.- Celebremos el día internacional de la
lengua materna: Fomentemos hablantes

38.- Se inauguró la Línea Z del tren de
pasajeros del Corredor Interoceánico del
Istmo de Tehuantepec

41.- Colectivo Celosa:
Un nuevo proyecto de creación artística
en Tehuantepec

45.- Guendaliza’a,
la fiesta grande de la danza y la
hermandad tehuana

49.- “El arte y el pulque se fusionan en
Salina Cruz”

53.- “Cómo hacer un huipil”
de la investigación y el diseño, a una
exposición sobre la indumentaria istmeña

59.- MaCMo presenta “El Rebozo,
propuesta gráfica femenina” en Oaxaca



PROYECTO NAGUCHI

FLORECE CON CUENTOS DEL RÍO OSTUTA Y EL ARTE DE LOS NIÑOS



Foto: Cortesía

El Proyecto Naguchi, una iniciativa conjunta de la maestra Paulina Pineda y el artista Alberto Pavián, ha dado un paso importante en la promoción del arte y la literatura en Juchitán y sus alrededores. Tras una serie de colaboraciones con otros artistas y educadores ambientales, como Ecoblast y Guixhi Nayaa, los fundadores del proyecto decidieron emprender una misión más ambiciosa: la creación de libros ilustrados por niños y jóvenes.

Todo comenzó en las calles de Juchitán, donde Paulina y Alberto realizaban actividades artísticas con niños, casi todos los fines de semana, su amor por la educación artística y ambiental los llevó a soñar en grande, y a pensar en un proyecto que fusiona sus habilidades, Paulina, poeta e investigadora, se encargaría de los talleres de escritura, mientras que Alberto, maestro del grabado, lideraría los talleres de ilustración, así nació el Proyecto Naguchi.

El deseo de Paulina de llevar a cabo una actividad artística en Ixhuatán, el pueblo natal de su abuelo, la llevó a conocer a la artista visual Irlanda Matus y el maravilloso proyecto de Casa Yaza. Este espacio cultural, conocido por sus talleres de zapoteco y



Foto: Cortesía



Foto: Cortesía



Foto: Cortesía

exposiciones de arte, se convirtió en el espacio colaborativo perfecto para el Proyecto Naguchi, que para ese momento ya cuentan con un tórculo que donó el maestro japonés Shinzaburo Takeda, así surgió la idea de crear un libro ilustrado por los jóvenes de Ixhuatán.

El río Ostuta, ubicado frente a Casa Yaza, se convirtió en la inspiración central del proyecto editorial, en dónde participaron los “Guardianes del río”, un grupo de niños dedicados a cuidar, proteger y limpiar de la contaminación una parte de su cauce. Con esta idea

se escribieron y se ilustraron cuentos que reflejan la relación de la comunidad, con su entorno natural, como por ejemplo uno de los cuentos, titulado “Niza” (agua en zapoteco).

El proceso de creación del libro involucró a niños de primaria y telesecundaria, quienes escribieron las historias e hicieron las ilustraciones con la guía y asesoría de Paulina y Pavián. Comenzando en septiembre del 2023, el proyecto culminó con la impresión de los libros y la entrega de un ejemplar a todos y cada uno de los colaboradores, la satisfacción de ver a los niños sostener sus propias creaciones ha sido inmensa, comenta la maestra Pau a Gaceta de Barrio.



Foto: Cortesía



Foto: Cortesía



Foto: Cortesía

El Proyecto Naguchi no solo ha logrado imprimir por primera vez estos cuentos, sino que también quiere servir de inspiración a más niños a acercarse al arte, ya sea por amor o como un medio para hacer trabajo social y crear conciencia. Para el Proyecto Naguchi, ver a los jóvenes autores y artistas orgullosos de sus obras es un logro invaluable y un testimonio efectivo en nuestras comunidades poniendo en valor el entorno natural y nuestra lengua zapoteca.

GB



Aquí puede ir tu publicidad
publicidad@gacetadebarrio.com.mx

SE BUSCAN

Espacios culturales independientes, autogestivos y comunitarios de arte y cultura en México

Convocatoria 2024

Cualquier espacio cultural, proyecto, colectivo y organización de cualquier disciplina que se desarrolle en un espacio físico abierto al público puede postular para ser parte del mapeo colaborativo.

Para participar envía tus datos en:
bit.ly/mapacultural2024

Fecha límite: 10 de septiembre

www.pasaportecultural.mx



@pasaportecultural

TEJER COMUNIDAD: EL PATRIMONIO TEXTIL EN OAXACA

ANTROP. GABRIELA ZAPIÉN CALIXTO



Fotos: Antrop. Enrique Martínez Velásquez

Los textiles en México representan no sólo parte de la historia de los pueblos originarios, sino también la resistencia ante la imposición de la concepción del cuerpo y las maneras de mostrarlo; actualmente nos encontramos en el auge de lo auténtico, de lo hecho a mano, de lo original... pero, más allá de los procesos de la moda, debemos cuestionarnos ¿qué implica un textil para sus hacedores y portadores?

El textil, como resultado de relaciones sociales, de cosmovisiones, de herencias culturales, y demás procesos que le dan vida, también es un cohesionador social, pues en él se plasman historias de vida que transcurren mientras se elaboran y se expresan simbolismos mientras se portan. Desde la antropología, es necesario conocer el sentido profundo que dichas prácticas tienen en las comunidades a partir de la cultura de los productores, exportadores y comerciantes.

El patrimonio textil, particularmente en Oaxaca, donde se ha situado mi estudio, me ha permitido dar cuenta de que el tejido social es lo que sostiene la producción textil, más y allá de la venta, las comunidades dan continuidad a sus tradiciones tejiendo, bordando o elaborando su indumentaria y también portándola, haciendo con ello que se mantengan en la vida cotidiana, festiva y ritual, además de insertarla como mercancía, mismo tiempo que apoya a los ingresos económicos.

Como antropóloga, le nombro patrimonio textil, pues es una práctica creativa de técnicas heredadas para crear un bien tangible, que condensa la cultura en los



Fotos: Antrop. Enrique Martínez Velásquez



Fotos: Antrop. Enrique Martínez Velásquez

hilos y la historia en los bordados, pero que no finaliza en su creación, sino se reproduce en su uso social y en la forma en que se les emplea como parte de la reproducción cultural de las comunidades originarias.

Ciertamente, los textiles no se salvan del mercado avasallante que implica la folklorización, producción en masa, el despojo, plagio y demás cambios que trae consigo el sistema económico neoliberal en el cual nos encontramos, pese a ello, resiste, se adapta y se mantiene vivo. En Oaxaca, la variabilidad de indumentarias, usos y formas de circular los textiles es inmensa, desde vecinas que comercian localmente mano a mano, por encargo, venta en los mercados, hasta locales establecidos y colectivos que rentan grandes espacios destinados para ello... Los hay para todos, de todos los precios, tallas y gustos, algunos modernos con cambios y otros tradicionales.

Pero la mercantilización a gran escala es también es un arma de doble filo, pues al estar en un mercado tan amplio e insertarse en el mercado global, se desdibuja el origen real de las prendas; como hemos visto de unos años para acá, las marcas extranjeras han plagiado, apropiado o robado el conocimiento textil

de los pueblos originarios para beneficio económico propio sin compartir ni reconocer el origen de las prendas y diseños.

Aunque al día de hoy existen algunas propuestas de ley para la protección de los textiles y sus creadores, aún falta mucho por legislar y reflexionar sobre los bienes colectivos y comunitarios para su defensa, sin embargo, uno de los primeros pasos se está dando desde las propias comunidades: levantar la voz ante los hechos de despojo y portar su indumentaria con orgullo.



Fotos: Antrop. Enrique Martínez Velásquez

SOCIEDAD COOPERATIVA



Xpiani' es una cooperativa interdisciplinaria que trabaja con aspectos artísticos y culturales, para aprender, investigar, conocer, producir y compartir servicios creativos con la sociedad en general de acuerdo a sus necesidades.

SERVICIOS CULTURALES

Gestión y desarrollo de proyectos

Producción audiovisual

Restauración y conservación de bienes

Ártes plásticas y visuales

xpiani.satelitecultural@gmail.com



“LAYÚ BIZA’BÍ - TIERRA PROMETIDA”

GUIDXI GUBIÑA, TERRITORIO Y RESISTENCIA, LA EXPOSICIÓN DE DELL ALVARADO

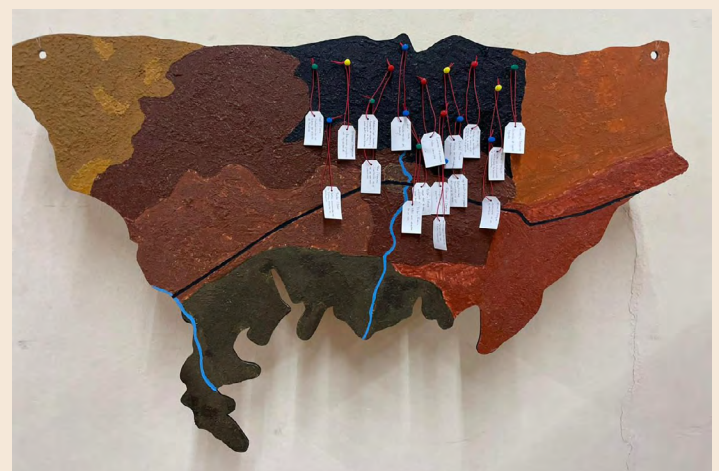


Cortesía:: Dell Álvaro

En el corazón de Tehuantepec, Oaxaca, la artista visual Dell Alvarado presenta su más reciente exposición titulada “Layú Biza’bí - Tierra Prometida” en Casa Guietiqui, la muestra se centra en la compleja relación entre el territorio y las empresas eólicas y su acción extractivista en el Istmo de Tehuantepec, especialmente en la comunidad de Unión Hidalgo, también conocida como Rancho Gubiña (Guidxi Gubiña en Diidxazá).

Dell Álvaro, una orgullosa hija de esta tierra istmeña, estudió en la Escuela de Artes Plásticas y Visuales de la UABJO y complementó su formación con talleres y diplomados en el Centro de las Artes de San Agustín (CaSa) en Etna, Oaxaca. También ha participado en diversos talleres ofrecidos por la UNAM, enfocados en antropología pedagógica, investigación, producción de artes y desarrollo del lenguaje visual.

La exposición en Casa Guietiqui es resultado de una profunda investigación sobre cómo las empresas extractivistas afectan el territorio del Istmo de Tehuantepec. Inicialmente, Dell se enfocó en el aire, un recurso intensamente explotado en su comunidad. Sin embargo, a medida que avanzaba en



Cortesía: Dell Álvaro



Cortesía: Dell Álvarez

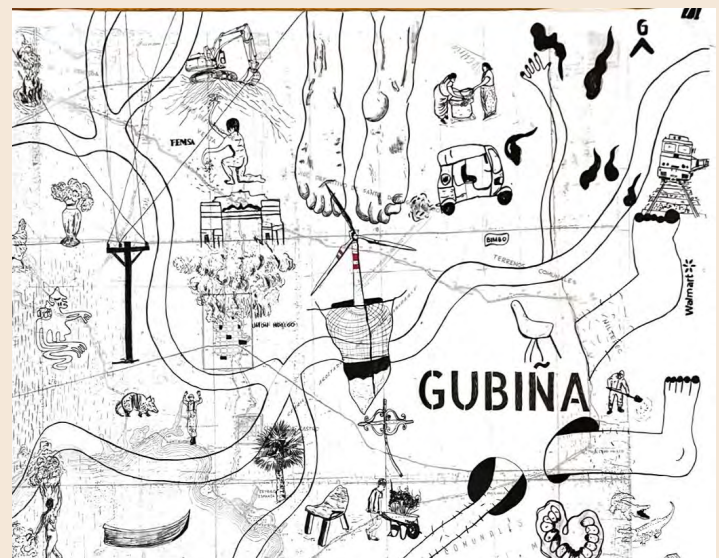
La exposición “Layú Biza’bí - Tierra Prometida” no es solo una muestra de arte, sino una reflexión sobre la violencia que sufre el tejido social de su comunidad debido a la explotación del territorio. A través de pigmentos de tierra de distintos puntos de Unión Hidalgo, Dell crea un diálogo visual que combina cartografía, mapeo, dibujo, archivo y gestos pictóricos.

Entre las aproximadamente 20 piezas expuestas, destacan paneles de madera que representan el territorio con polvo de oro, simbolizando cómo en el Istmo se preservan en baúles los bienes más preciados como el traje regional, el oro y las escrituras. Esta analogía sugiere que el territorio debería ser preservado con igual reverencia. Otro elemento simbólico es una instalación compuesta por un archivo de pigmentos de tierras y un frasco que contiene aire, destacando la importancia vital de estos recursos.

La importancia de la lengua materna Diidxazá (zapoteca) es otro eje central en la obra de Dell. A través de su arte, busca preservar esta lengua, considerándola la forma más genuina de

sus recorridos e investigación, su interés se centró en el territorio en su totalidad, reconociendo y trabajando con lo que éste le ofrecía, comenta vía telefónica en entrevista con Gaceta de Barrio.

El proceso creativo de Dell es robusto y meticuloso, desarrolló su investigación durante un diplomado de producción en artes visuales en el CaSa, y la producción plástica la llevó a cabo gracias a una beca del programa Jóvenes Creadores del FONCA. Durante este tiempo, exploró el lenguaje matérico y los pigmentos recolectados en su comunidad, los cuales se convirtieron en la base de sus obras.



Cortesía: Dell Álvarez

comunicación en su comunidad. Al integrar el Diidxazá en sus obras, Dell refuerza la identidad cultural y resiste la homogenización impuesta por las fuerzas externas.

La presencia de empresas eólicas en el Istmo de Tehuantepec ha sido un tema de gran controversia. Esta región es una de las zonas con mayor potencial de energía eólica en México, y ha atraído inversiones de grandes empresas. Sin embargo, la instalación de parques eólicos ha generado conflictos que afectan el modo de vida local, el enfrentamiento por las tierras, así como el entorno natural.

El arte de Dell Alvarado no busca ser activismo; señala, sino una expresión de preocupaciones personales abordadas desde un sentido colectivo. Su trabajo resalta la importancia del arte en la resistencia y preservación de la identidad cultural de la región istmeña, donde la llegada de empresas eólicas ha transformado la cotidianidad de su pueblo.

“Layú Biza’bí - Tierra Prometida” invita a los espectadores a reflexionar sobre la relación con el territorio, la preservación de la lengua zapoteca



Cortesía: Dell Alvarado

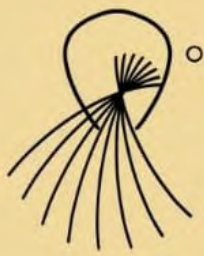
y el impacto de la explotación extractivista en la comunidad. La exposición se ha presentado previamente en el Instituto de Artes Gráficas de Oaxaca (IAGO) y ahora en Casa Guietiqui, con variaciones únicas en cada sede, para respetar la identidad propia de cada espacio, explica Dell.

Esta exposición es un testimonio del compromiso de Dell Alvarado con su comunidad, su tierra y su arte, ofreciendo una mirada íntima y crítica a la realidad que enfrentan nuestros pueblos del Istmo de Tehuantepec y la importancia de preservar la cultura y el territorio para futuras generaciones.

GB



Cortesía: Dell Alvarado



CAPARAZÓN DE PULPO

REFUGIO PARA LAS ARTES EN ZIPOLITE

TALLERES

Fomentamos la educación artística en Gráfica, Pintura y Dibujo, para personas locales y visitantes de la costa oaxaqueña

GALERÍA

Contamos con la exhibición y venta de obras de más de 30 artistas de México, Latinoamérica y residentes de Zipolite.

PRODUCCIÓN

Taller abierto para habitantes y turistas con conocimientos artísticos, que deseen producir sus obras.

ESPACIO ESCÉNICO

En nuestro escenario público se pueden presentar eventos escénicos de todo tipo



@caparazondepulpo.zipolite



777-546-74-86



Calle Mangle. Col. Roca Blanca
Playa Zipolite Oaxaca

CAPARAZÓN DE PULPO:

UN REFUGIO CREATIVO EN ZIPOLITE



Foto: Especial

En la costa de Oaxaca un espacio creativo ha emergido con fuerza y pasión, “Caparazón de Pulpo”, fundado por Wilber Martínez y Gonzalo Abascal, se ha convertido en un referente para las artes gráficas y escénicas en Zipolite, este proyecto no solo es un taller de grabado, sino también un espacio abierto, una galería y un bar, todo en uno.

La historia de Caparazón de Pulpo nace de la coincidencia y determinación; Wilber Martínez nos cuenta que la idea surgió gracias al Diplomado de Grabado Menos Tóxico del Centro de las Artes de San Agustín (CaSa), dirigido por Demián Flores, y con docentes como Rubén Morales, Ernesto Alva, Francisco Quintanar y “El Tigre”. Fue en este diplomado donde Wilber conoció a Gonzalo Abascal, en una charla casual con Demián Flores, y durante

una de esas inolvidables fiestas callejeras, ambos descubrieron que compartían el mismo sueño: crear un espacio educativo y de exhibición en un lugar turístico.

“Después de terminar el diplomado, nos separamos por unos meses. Yo regresé a Morelos para titularme, pero ambos sabíamos que queríamos llevar a cabo este proyecto, empezamos con lo que teníamos: Gonzalo tenía la prensa y entre los dos reunimos materiales y herramientas, así nació Caparazón de Pulpo”, relata Wilber a Gaceta de Barrio.

Una de las convicciones más fuertes de Caparazón de Pulpo es ser un espacio público, abierto y accesible. “Nos late mucho la idea de que el taller sea un taller abierto, no un taller a puertas cerradas.



Foto: Especial

Estamos todo el tiempo produciendo nuestra propia obra, dando talleres y rentando el espacio para que otras personas puedan crear”, explica Wilber.

La ubicación en Zipolite no es casualidad, Gonzalo tenía claro que el proyecto debía estar en una playa de Oaxaca, aunque el estado oaxaqueño es conocido por su riqueza gráfica, no había un taller público accesible, en la costa, hasta la llegada de Caparazón de Pulpo, “Queremos descentralizar el arte y acercarlo a la comunidad costeña y a los visitantes, ofreciendo una experiencia educativa además de turística”, añade Gonzalo.

El nombre Caparazón de Pulpo tiene una historia peculiar, Wilber y Gonzalo querían un nombre relacionado con la costa mientras Wilber pensaba en la tortuga, Gonzalo sugería el pulpo, así nació la combinación, “Los pulpos a veces usan los caparazones de las tortugas como refugio, y esto se volvió una alegoría de nuestro espacio: un refugio seguro para todos los que lo integran y lo visitan”, explica Gonzalo.

“Caparazón de Pulpo” se especializa en grabado y ofrece una variedad de talleres, desde grabado en metal y MDF, hasta monotipo, pasando por el dibujo con medios secos y húmedos, y pintura al óleo y

acrílico, además, organizan sesiones de dibujo con modelo y talleres de gráfica experimental, una de las pasiones del artista morelense Wilber.

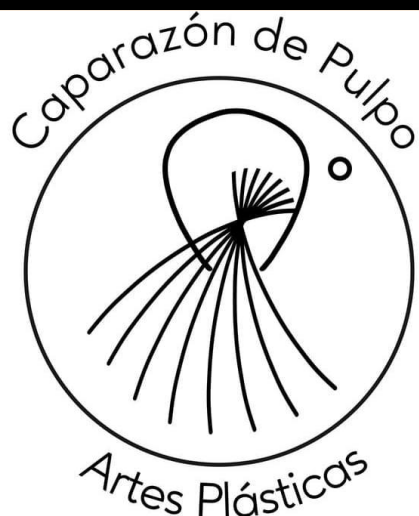
El impacto en la comunidad de Zipolite ha sido positivo. “Hemos tenido buen recibimiento y comentarios positivos, aunque la afluencia de personas no es siempre alta, logramos integrar a personas de diferentes edades y orígenes, publicamos los talleres y los comentamos con conocidos, quienes a su vez difunden la información”, coinciden los socios.

“Caparazón de Pulpo” ha sido testigo de muchas experiencias memorables, una de ellas es la historia de Cami, una joven chilena que pasó tres meses en Zipolite y tomó un taller de grabado en linóleo “ella nunca había hecho grabado y creó una serie de obras inspiradas en la cultura mexicana, fue un tributo amoroso a México y su obra terminó expuesta en nuestra galería, vendiéndose parte de su serie”, recuerda Wilber con cariño.

Los retos no han faltado, pero los ajustes se han hecho sobre la marcha. “La retroalimentación ha sido en detalles menores, como la iluminación en ciertos horarios, pero nada drástico”, comenta Gonzalo.



Foto: Especial



La atención personalizada es una de las características que define el espacio. “Un cliente chileno nos dijo que más que un negocio, Caparazón de Pulpo es la extensión de un hogar atendido por sus dueños, eso resume perfectamente lo que somos”, dice Wilber, la calidez y cercanía con la que tratan a sus visitantes hacen que todos se sientan bienvenidos y abrazados por la creatividad del lugar.

Además, vale señalar que obtuvieron un apoyo económico por medio de la convocatoria nacional del Patronato de Arte Contemporáneo (PAC) participando con la “Primera Edición de Residencias Costeñas” este proyecto busca abordar problemáticas locales como la acumulación de basura, la mala distribución del agua, la gentrificación y la expansión urbana desordenada “queremos integrar el trabajo de los artistas con la comunidad y el entorno, generando un impacto social”, explica Wilber.

Caparazón de Pulpo tiene grandes aspiraciones. “Queremos expandirnos en Zipolite y quizá en otras localidades o estados, siempre manteniendo la esencia de ser un espacio abierto y accesible, brindando calidad y calidez en los talleres y en la atención a nuestros visitantes”, comenta Gonzalo. El proyecto es una combinación de arte y coctelería.

“Comenzamos siendo mitad taller y mitad bar, y hace poco abrimos un espacio escénico y de comida. Esto nos ayuda a mantener el sustento, especialmente en temporadas bajas”, explica Wilber. La experiencia de bebidas -acompañada de botanitas- complementa la artística, ofreciendo a los visitantes una vivencia completa.

Los cócteles de autor en “Caparazón de Pulpo” están inspirados en técnicas de grabado y el entorno marino, nombres como “Aguatinta”, “Xilotónico”, “Aguafuerte”, y “Barniz Dulce” reflejan esta conexión “recomendamos todos los cócteles de autor, que son los más emblemáticos del bar”, afirma Gonzalo.

Para finalizar, Wilber resalta la importancia de la difusión y el apoyo de plataformas como Gaceta de Barrio. “Iniciativas como la tuya son esenciales para el sustento de espacios emergentes como el nuestro, aunque estamos en una geografía compleja, el estilo de vida aquí es sano y gratificante, estamos felices y determinados a seguir adelante”, concluye.

Caparazón de Pulpo, con apenas nueve meses de vida, está logrando un impacto significativo en este territorio, ya les seguiremos de cerca la pista, pues sitios como este aportan cambios locales.GB



Foto: Especial



EN NUESTRA LENGUA

Binni Záa/Los zapotecas

MACARIO MATUS*

Nacáahui dóo biráa guéela
 dxíi gúule cáa Binni Záa.
 Bindáani cáa lúu xcúu yáaga
 nandxóo síica yáaga bióongo,
 biáale cáa ndáani máani dúuxhu
 síica béedxe, síica máni béee.

Ráa biéete biáani dóo
 bizáani gubíidxa zóo,
 láani bixhóoze dóo dúu
 bidxáaga náa cáa bée
 cáa dxáa bíicu níisa,
 láaca méé ucáa jñáa dúu.
 Raquéé biláa cáa binni záa
 ráa biníidxi cáa bée
 síica bíigu ngóola,
 biláahua cáa bée lúu níisa

Toda oscuridad era
 cuando nacieron los zapotecas.
 Brotaron de los viejos árboles,
 como la ceiba,
 del vientre de las fieras nacieron,
 como el tigre, el lagarto.

Al caer la gran luz
 que lanzó el sol alto,
 nuestro padre grande,
 entrelazaron sus manos
 con las nutrias,
 también madres nuestras.
 Se salvaron los zapotecas
 al flotar sobre el agua
 como tortugas grandes.
 Se inundaron de agua

* Nació en Juchitán, Oaxaca, el 2 de enero de 1943; muere el 6 de agosto de 2009. Poeta en lengua zapoteca, cuentista y autor de ensayos sobre artes visuales contemporáneas de México y Oaxaca. Director de la Casa de Cultura de Juchitán (1979-1989). Colaborador de El Día, El Nacional, Excélsior, y Novedades. Premio del Museo Nacional de las Culturas Populares 1985 por Mi pueblo durante la Revolución. Tercer lugar en el Certamen Internacional sobre la lucha de los indígenas en América Latina, INBA, 1980.

síica béenda gáli
nuáa xhíiñi íique xhíidxi.

Tíi díidxa yóoxho
birennda láadxi dóo cáa bée
née birée jáa cáa bée Binni Zaa,
cáa níi riníi díidxa Zaa,
nanáaxhi, nagáachi, rídxáaga yáa,
níi cayáapa rúu nayáa guíee,
nanjóo síica cáa dáani zúu,
nadípa síica béedxe xhíñaa
née béedxe tée, cáa nayóoxho
bixhóoze dúu née jñaa cía dúu,
bíichi dúu.

Stíidxa Binni Zaa
náaca nii stíidxa yáaga,
riúunda stíi máani ripáapa,
stúuxu gubíidxa, stíi bíi,
cáa béele guíi, níisa dóo, guíigu
biáaca síica pé' guibaa.
Náaca níi stíidxa cáa bidoo,
stii cáa bixhóoze núu née bizáana
núu máani dúuxhu
síica béedxe yúu, síica béee
née cáa bíigu lúu yáati.
Náaca níi ríidxi stíi cáa miáati quíi
rihuínni,
stíi cáa dáani zúu, stíi bíi, béee
stíi guíidxi layúu rihuínni, riníibi.

como sierpes celentéreos,
cargando sus hijos en los pezones.

Una lengua antigua
se les enredó en el alma
y se llamaron gente Zaa,
que habla la lengua zapoteca,
dulce, misteriosa, mágica,
que aún se conserva limpia,
grande como las montañas,
fuerte como el puma
y el ocelote, los viejos
padres y madres, hermanos.

La lengua de los zapotecas
es la voz de los árboles,
el canto de las aves,
el rumor del sol, el viento,
las estrellas, el mar, los ríos
anchos como el mismo cielo.
Es la lengua de los dioses,
de los padres y hermanas fieras,
como el ocelote, el lagarto
y las tortugas de ojos cansados.
Es el sonido de los seres invisibles,
de las montañas, el aire, el limo
de la naturaleza visible, movable.

Glosario de Frases, humor y expresiones populares...

Chupa dia´gu´napu´: tobi guiuuni, stobi guireeni

Proverbio zapoteco que significa “ten dos oídos para las necesidades: uno para que entren y otro para que salgan”



Aquí puede ir tu publicidad
publicidad@gacetadebarrio.com.mx

LA CIENCIA ARTESANAL DE LAS HAMACAS



Foto: Cortesía

Jalapa del Marqués, Teh, Oax.- Un objeto tan bello y a la vez utilitario, hecho con inspiración, dedicación y tiempo de manos artesanas, ese conjunto de hilos tejidos a colores, ya sea de nudos o hecho en bastidor, siempre está listo para abrazarnos, dejarnos suspender en el aire, mecernos, refrescarnos y, ¿por qué no?, llevarnos con Bidóo Bacáanda -dios del sueño-, además que es parte básica de las casas del Istmo de Tehuantepec, estamos hablando de las hamacas.

Hamacas de un kilo, de tres y hasta cuatro kilos, manufacturadas con hilos de primera, segunda y tercera, sí, así es, las hamacas de calidad tienen su ciencia y características que mínimamente -como compradores al menos- deberíamos conocer y no dejarnos convencer por lo barato y maquilado de a montón.

En Gaceta de Barrio para conmemorar además el día de la mujer, también celebramos el reconocimiento a las mujeres artesanas y de aquellas que en nuestra



Foto: Cortesía

región istmeña se dedican a la enseñanza de su oficio, para esta ocasión tocó la voz de la maestra María Anel González Martínez, quien tiene la experiencia de más de veinte años en la creación de hamacas.

En entrevista la maestra Anel González, quién es originaria de Jalapa del Marqués, nos platica muy amable acerca de su experiencia dando talleres sobre el tejido de hamacas, “yo comencé también en un curso igual y es lo que les digo a las personas en mi clase” pero ella siguió capacitándose, aprendiendo nuevos tipos de tejidos y con el tiempo comenzaron a buscarla a ella para ser instructora, “y sí, -dije- adelante, vamos a enseñar lo que sabemos”

Hoy en día la maestra Anel, tiene la facilidad de dar talleres tanto en su casa, como en diversos espacios municipales a través del Instituto de Capacitación y Productividad para el Trabajo (ICAPET) de Santo Domingo Tehuantepec, en dónde también ya cumplirá 10 años como instructora del tejido de hamacas.

“Es a lo que yo me dedico, a enseñarle a las personas los diferentes tejidos, las formas de tejer artesanalmente y les ofrezco todo mi conocimiento”, de este modo, nos explica,

puedan trabajar y llevar un ingreso extra a sus hogares.

“Siempre hemos trabajado con muchas personas, con jóvenes, con señoritas, con señoras ya de la tercera edad que necesitan paciencia, más tiempo y atención, pero veo que sí lo hacen bien, mucha gente de las que asisten a los cursos continúan la labor aprendida, quizá ya no lo compran, ellas mismas elaboran sus hamacas y les sale más económico”

“El beneficio de saber algo extra es bonito, porque a mí sí me motiva cuándo llegan conmigo y me dicen que ya vendieron sus hamacas” a la maestra Anel le da mucho gusto pues sabe que su esfuerzo tanto de ella como el de los alumnos vale, “ellos ganan y yo también, pues me ayudan económicamente”



Foto: Cortesía

En el ICAPET el taller se maneja en módulos con extensión de 50 horas, desde principiantes con el tejido de nudo, o tipo chinchorro -como la red de los pescadores- que no necesita bastidor, y es mucho más sencilla de tejer, “cuando comienzo con mi curso anticipadamente se tienen que pedir unos bastidores, muchos dicen ¡ah, es que yo la quiero chica! y el bastidor es de acuerdo a la medida que quieran, pero por lo general para las hamacas “normales” la medida es de 240 cm de largo por 160 cm de alto.

De ahí, la maestra Anel comparte los hilos que son de varios tipos: el de primera que es de seda y la mejor calidad, son suaves, con buena resistencia y flexibilidad al uso, y los alumnos comienzan con el hilo de segunda, que es más fácil de maniobrar, al mismo tiempo que conocen los colores y sus combinaciones.

“Mi trabajo es supervisar que los alumnos hagan bien su hamaca, si fallan tienen que deshacer o descoser y volver a hacer el tejido, es por eso que llevan un proceso, una vez que la persona ya sabe



Foto: Cortesía

hacemos una hamaca de tres kilos, yo la hago en dos, hasta tres días, para que los principiantes vean el trabajo y lo tome, te n como ejemplo.

“Luego vienen los demás tejidos, así conforme avanzan en su urdimbre, sube la complejidad, -cada artesano le llama de diferente nombre a la trama-, pero en general hay tejidos de rombicos, de cuadros, unos le llaman de panal, hay petatillo, hay el de doble vista, de flecha, de palmitas, por mencionar algunos” en este sentido ya depende de cada artesano y artesana la creatividad que le imprima a su trabajo, ciertamente los artesanos se preparan porque la gente quiere cosas nuevas y bonitas.

Respecto al precio, la maestra Anel González nos explica que depende del tamaño, es decir los kilos de cada hamaca, por ejemplo, la de 3 kg aquí en Jalapa del Marqués lo venden a \$1,200.00 - \$1,300.00 pesos hecho con hilo de segunda, que no es seda. Para el hilo de primera que sí es seda el kilo está a \$1,100.00 pesos, por lo que una hamaca de tamaño para una persona (tres kilos) sale en \$3,300.00 pesos, “hay que saber reconocer la textura del hilo y cuál es la



Foto: Cortesía

de segunda y, la de tercera yo como le digo a mis alumnos a veces los vendedores nos engañan diciendo que es un tipo de hilo y no, por eso hay que saber la calidad y distinguirlos”

Respecto a la labor artesanal de las hamacas, aunque hay competencia, la maestra Anel nos comparte que desea de corazón, otorgarán el valor al trabajo y el esfuerzo que las personas hacen con sus manos, hay gran variedad de tejidos regionales y que es en extremo laborioso, “muchas personas dicen ¡tanto, si quieres! y eso nos da anímicamente para abajo, ya que no valoran nuestro esfuerzo y tiempo, o las servilletas que muchas señoras grandes yo he visto que bordan y no les dan el realce”


Para concluir, mientras tejen las hamacas en el taller se ríen, se desestresan, les sirve de distracción, “nada es en vano, nada se va a saco roto”, porque la maestra González supervisa que hagan bien su trabajo, que sus hamacas las elaboren bien.




Foto: Cortesía


t.v. radio
la voz del mar
Activa
89.1 MHz

XHIKE-FM
SALINA CRUZ, OAXACA. MÉXICO

 @RADIOACTIVASCORX

 971 159 0053

 TELMEX. 71 4 68 41


 WWW.RADIOXHIKE.COM

 WWW.RADIO.GARDEN/USTEN/XHIKE-RADIO-ACTIVA-FM-89-1/


NOTICIERO VÓRTICE
Lunes a Viernes
09:00 a 11:00 a.m


**ACOMPÁÑAME
LA HORA ROMÁNTICA**
Lunes a Jueves
05:00 a 06:00 p.m


CANNAB1STMO
Todos los Miercoles
12:00 a 01:00 p.m


**LA HORA DEL
CONSEJO CIUDADANO
SALINACRUCENSE**
Todos los Viernes
06:00 a 07:00 p.m


**ENSEÑANDO A
NUESTRA GENTE**
Todos los Sabado
10:00 a 11:00 a.m


**CANTARES DE
MI TIERRA**
Todos los Domingos
10:00 a 12:00 a.m


TARDES DE ROCOLA
Todos los Domingos
04:00 a 06:00 P.m



Aquí puede ir tu publicidad
publicidad@gacetadebarrio.com.mx

PREMIO ESTATAL AL MÉRITO ARTÍSTICO “RODOLFO MORALES” A SABINO LÓPEZ AQUINO



Foto: Cortesía

Oaxaca, Oax.- El pasado 27 de septiembre del año pasado, se realizó la ceremonia de premiación estatal al Mérito Artístico “Rodolfo Morales”, en el recinto legislativo de San Raymundo Jalpan, Oaxaca, en donde reconocen al artista originario del Istmo de Tehuantepec, Sabino López Aquino, como acreedor a dicho reconocimiento que otorga la LXV Legislatura Constitucional del Estado Libre y Soberano de Oaxaca.

A la Sesión Solemne asistió el secretario de las Culturas y Artes, Maestro Víctor Cata, aludiendo al artista juchiteco en su quehacer y desarrollo, mismo

que destaca las tradiciones y leyendas juchitecas influenciadas por el arte contemporáneo.

En su turno a la tribuna Sabino López, expresó “En este tiempo de las nuevas tecnologías, de la inteligencia artificial, las artes plásticas imaginan y dialogan con la tradición para proponer un futuro más humano, justo y glorioso que sea fuente de inspiración para las generaciones por venir, un futuro que sea capaz de respetar la diversidad cultural”; abundó que “de la tradición y la rebeldía del pueblo de las nubes se nutrió mi impulso creativo, se pobló de nutrias y bereleles, de iguanas

y tortugas, de águilas y jaguares, de horizonte, de mar; pero, además, se forjó en la lucha por la justicia social y la defensa de la tierra, en el derecho a expresar nuestros saberes en la lengua de los abuelos, en el orgullo altivo de las mujeres al portar el huipil que demandan una vida libre de violencia”, con estas palabras se dirigió así a los familiares del pintor Rodolfo Morales (1925-2001).

Entre los asistentes que también hicieron uso de la palabra como el diputado Sesul Bolaños López, mencionó sobre el talento nato del maestro López Aquino así como de su capacidad humana y que enaltece el orgullo oaxaqueño, pero sobre todo el de sus orígenes, de su pueblo natal, Juchitán de Zaragoza.

Por su parte la Diputada Miriam de Los Ángeles Vázquez Ruiz, presidenta de la Mesa Directiva del H. Congreso del Estado destacó que esta premiación en su primer edición busca el reconocimiento a las artes plásticas y además que por su obra destacan o generan un aporte a este rubro

De este modo, Sabino López recibió una medalla y diploma que lo acreditan como Premio Estatal al Mérito Artístico “Rodolfo Morales”

Cayaca dxiiña’ guisaca guira lu guendabiaani’, ¡La cultura es para todas y todos!



Foto del Facebook del artista



La hermosura de tu rostro es la chispa de tu felicidad

☒ ☒☒☒☒☒☒☒☒ ☒☒☒☒☒☒☒☒☒ ☒
 ☒ ☐☐☐h☐ ☒☒☒ ☒☒☒☒☒
 ☒ ☒☒☒☒☒☒ ☒ ☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒ y USA ☒☒



@PaoCisnerosaccesorios



@pao_cisneros_accesorios

CELEBREMOS EL DÍA INTERNACIONAL DE LA LENGUA MATERNA FOMENTEMOS HABLANTES



Foto: Xóchitl Matus K.

Salina Cruz, Oax.- En Gaceta de Barrio para este mes de febrero más que conmemorar queremos celebrar el Día Internacional de la Lengua Materna, compartiendo con nuestros lectores y lectoras opiniones al respecto, puesto que de un modo u otro nos unen historias alrededor de nuestras culturas, territorios y tradiciones, en este caso la lengua

materna como herencia nos dota de la cosmovisión ancestral, de los conocimientos de los antepasados, las abuelas, los abuelos, los tíos, las tías, a estas alturas quizá algunos más cercanos tienen primos y primas que si hablan esa lengua, también por el otro lado y de manera muy triste que muchos y muchas de nosotros no hemos podido mantener.

El Istmo de Tehuantepec es una zona con una gran riqueza cultural y de tradiciones, y su lengua, diidxazá influye mucho para la conservación de las mismas, por esta razón los oriundos de esta zona, que no hablan la lengua, se cuestionan el sentido de pertenencia de etnia, y esto nos deja con muchas preguntas en el aire, ¿Por qué no la hablan?, y si por no hablar zapoteco ¿son o no son zapotecas? ¿se pueden identificar como parte de la etnia?... En las familias del Istmo hay miembros que sí hablan zapoteco, pero qué pasa con los más jóvenes o los que no lo hablan, ¿pertenecen o no a la etnia? ¿no somos ni pertenecemos? Bastante y muchas reflexiones a partir de ello.

Así viene al tema, - y es inevitable referirnos a ella por sus pronunciamentos en la esfera pública - Yásnaya Águilar, una lingüista y escritora mixe que de manera contundente dijo en 2018 en la cámara de diputados “Nuestras lenguas no mueren, las matan. El Estado mexicano las ha borrado con el pensamiento único, la cultura única, el Estado único”, y abunda “Aun cuando han cambiado las leyes, estas continúan siendo discriminadas dentro de los sistemas educativos, de salud y del judicial”, en referencia a la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas de 2003 por la que se reconocen los derechos de los 68 pueblos originarios que existen en México. (Revista Verne https://verne.elpais.com/verne/2019/03/02/mexico/1551557234_502317.html)



Foto: Xóchitl Matus K.

NUESTRAS DIVERSAS LENGUAS, NUESTROS DIVERSOS CAMINOS PROCESOS DE MIGRACIÓN

Muchos y muchas generaciones han transcurrido, con historias similares y diversas del por qué hablamos o no una lengua originaria, por ello en Gaceta de Barrio nos dimos a la tarea de recopilar opiniones de amigas queridas y cercanas respecto a la relación que guardan con la lengua indígena.

Desde la Universidad de Princeton en Nueva Jersey, Estados Unidos, contactamos a Paulina Pineda, la primer estudiante mexicana de doctorado en Literatura Comparada quien nos habla muy sincera “para mi antes, el no tener el diidxazá, un idioma que mi abuelo ya no pudo transmitirle a sus hijos por el racismo y los procesos de migración familiares, era una fuente de mucho dolor, de pérdida, incluso enojo pero, a partir de los últimos años que he podido comenzar a aprender el idioma de manera formal, en clases con maestros, e informal con mis viajes a Juchitán y mis relaciones con gente ahí, las cosas han cambiado mucho.

A pesar de que él murió hace años, siento a mi abuelo Jerónimo muy presente en mi vida, guiando mis pasos y he logrado recuperar mucho de ese legado binniza que antes estaba relegado, con el que tuve tan poco contacto durante mi niñez, incluso he notado un cambio en mi familia, mi papá, por ejemplo, hoy en día me cuenta más de sus visitas al istmo cuando era niño, y con mis tías se abren nuevos lazos llenos de detalles que tienen que ver con el idioma, las canciones del pueblo.

Hablar las pocas frases que puedo e ir entendiendo diidxazá cuando lo escucho me dan proximidad, pero también ese haber nacido lejos me recuerda

que hay muchas experiencias distintas para los que tenemos relaciones con las lenguas indígenas.

Desde hace varios años he seguido los esfuerzos para la recuperación de las lenguas indígenas desde la literatura, con ediciones de obras poéticas y de ficción bilingües (en lengua y en español), los cuales son proyectos muy valiosos que acercan a varias poblaciones a las lenguas, incluyendo aquellos de nosotros que nacimos y crecimos lejos de los pueblos de nuestros padre y abuelos”.

Y en este sentido al respecto del Día Internacional de la Lengua Materna, Paulina reflexiona “aunque por supuesto los esfuerzos en todos los frentes son importantes, incluyendo que los hablantes aprendan a escribir el idioma, lo que creo que se necesita más y es quizá una labor aún más compleja, es que haya más hablantes, que los niños aprendan y usen el idioma en el día a día, aquí siempre pienso mucho en algo que le escuche decir a Irma Pineda, la poeta biniza, “la lengua no necesita defensores, sino hablantes.”



Foto: Cortesía de la Fam. Matus



Foto: Xóchitl Matus K.

“Otro elemento, que me parece importante, que abordo justo a través de mi trabajo como investigadora y maestra, es la cuestión más material y de territorio que está relacionada con la conservación del idioma: no solo se debe cuidar la lengua si no todo aquello de lo que la lengua habla y le importa, pensar en los hablantes y sus necesidades, en la conservación del medio ambiente, la preservación de especies, las plantas que son importantes dentro de la cultura, los rituales, las prácticas medicinales de los pueblos indígenas, es poner al idioma y su preservación dentro de un todo, desde los contextos geopolíticos donde se habla” concluye Paulina.

Para el caso de Pamela Flores, quien es maestra en Literatura Mexicana Contemporánea por la Universidad Autónoma Metropolitana y licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas por la Universidad Nacional Autónoma de México, ella no habla la lengua originaria de sus padres y familia que es el didza xidza, al tocar este tema respecto a la relación que guarda con el idioma, escuchamos a través de los mensajes de audio por WhatsApp su voz pensativa, “me ha generado muchos conflictos internamente, sobre todo los últimos años, siento

que al principio cuando era niña, de alguna forma yo había normalizado que en mi casa se hablaban dos lenguas y que yo no entendiera, o entender de manera parcial, y en algún momento después lo normalice, lo que ahora en la distancia fue algo muy, muy triste y muy malo porque es lo que sucede cuando las familias migran, uno normaliza ese bilingüismo oculto”

Ciertamente el tener que emigrar como familia fue difícil, nos dice Pamela, ellos son de Santa María Lachichina, en la sierra norte de Oaxaca, y solo hablaban dentro de la casa o cuando veían a otros familiares o conocidos que también hablaban zapoteco didza xidza.

“Ahora que soy adulta, estoy tratando de aprender la lengua de mi familia, y pues también es complicado”, y no por el hecho de aprender, sino que en el fondo y hablando de su núcleo más cercano en su familia nos dice, es complicada la relación “porque de alguna manera siento que no termino nunca de acceder al mundo de mis padres”.

“Es decir, me queda este sentimiento, pues la cercanía con ellos es por medio del afecto, pero no por medio de las palabras, eso también es doloroso y triste sobre todo por lo que implica emocionalmente no poder responderles en la misma lengua, además pensar que ahora que ya murieron mis abuelos, mis papás ya nada más hablan entre ellos y cuando ellos mueran ya no va a haber en mi familia quién hable didza xidza sí yo no aprendo.

Para mí es muy triste, creo que sobre todo la parte afectiva y también porque he sido testigo de cómo va desapareciendo justo la lengua en un terreno más cercano como el de mi familia que dejó el pueblo. Cuando mi abuela murió, mi abuelo dejó de hablar, lo hacía solo cuando veía a mis papás y luego cada

vez se frecuentaban menos y los últimos años de mi abuelo ya no tuvo con quién comunicarse, y mis tíos que estaban más cerca de él no hablaban didza solo mi mamá y mi tía, los demás tíos no, entonces el proceso también de desaparición en la lengua fue más palpable.

Me parece catastrófico que la lengua que conoció toda mi familia vaya a desaparecer y que de alguna manera si bien no la hablo, es una lengua que conozco desde que nací, que he escuchado, porque también el hecho de que se vaya hablando cada vez menos también es un poco un reflejo del proceso de migración que ha habido en el pueblo de la gente que se ha ido a ciudades como México y a Estados Unidos.

Precisamente por el afecto que le tengo a la lengua fue que empecé a interesarme en el estudio de ella y de las literaturas indígenas, especialmente las literaturas zapotecas es justo lo que puedo hacer, aprender la lengua y yo creo que el trabajo de los lingüistas es muy importante en este sentido, pero no nada más de los lingüistas, y creo que también de toda la gente que está interesada en fomentar la enseñanza la práctica y las expresiones de la lengua en diferentes maneras, también la gente que investigación o creación, o que hace contenido digital, o que transmite su lengua a través de plataformas como la redes sociales yo creo que eso es muy valioso además que es una manera de preservarlas y de fomentar su difusión, incluso este mismo trabajo que están haciendo con Gaceta de Barrio una publicación de periodismo cultural y estas preguntas que nos invitan a reflexionar acerca de las diferentes lenguas que se hablan en este en este país”.

Pamela, además considera acerca del tema de la declaración del Decenio Internacional de las

Lenguas Indígenas de la UNESCO “que todo esfuerzo es valioso e importante pues a veces muchas iniciativas leyes o reformas no tienen un impacto tan real o fuerte, acá tienen el efecto de visibilizar algo, haciendo que las personas volteemos a ver eso sobre lo que se está colocando un reflector o una lupa y que antes pasaba desapercibido.

Creo que también es valioso que las personas que estamos interesadas en el estudio y la difusión de las lenguas indígenas y de todo lo que ellas implican, nos toca ser más críticos y también hacer estrategias más concretas o trabajos más concretos que ayuden a la visibilización, al fomento, a la divulgación y a la práctica de las diversas lenguas indígenas de México”.



Foto: Xóchitl Matus K.

DISCRIMINACIÓN VS RESISTENCIA

Alondra Benítez, originaria de Santo Domingo Tehuantepec, es artista grabadora y maestra impresora de la Trampa Gráfica Contemporánea, con residencia en la Ciudad de México, ella nos comenta su vivencia “de alguna forma nuestros familiares y amigos hablantes sufrieron rechazo por hablar su lengua materna, por el acento y la pronunciación cuando

se habla zapoteco, desde niña escuchaba que mis compañeros de pueblos vecinos hablaban muy bien zapoteco y su acento era el mismo al hablar español, muchos recibían críticas y burlas por como hablaban.

La burla y el miedo al rechazo pienso que es la razón por la cual se dejó de compartir la lengua materna con las generaciones más jóvenes de algunos pueblos, incluso con la convivencia diaria con mis compañeros de primaria hizo que alguna vez me enseñaran palabras en Zapoteco y repetir el acento, lo único que yo recibí en casa fueron regaños de mis padres por hablar de la misma forma, ahora me siento excluida.

También escuche que para algunas familias poder hablar en zapoteco era como poder hablar en secreto para que los más jóvenes no se enteraran de algunos asuntos.

Muchos pueblos zapotecos conservan muy bien la lengua y muchas generaciones jóvenes también la hablan sin problema, supongo que en los pueblos donde todos o la mayoría hablan zapoteco no existe el mismo rechazo por la pronunciación o eso quiero pensar.

Muchos pueblos indígenas resisten y hablan una lengua materna, me parece importante no olvidar de dónde venimos”, nos comparte Alondra.

En charla con Ana Laura Palacios de la comunidad Ikoots en San Mateo del Mar, maestra en Ciencias de la Educación y coordinadora del proyecto textil “Manos Del Mar” nos comparte que ella tampoco habla lengua indígena, y nos explica que “a nivel personal hay una parte de mí que se fragmenta al no poder interpretar las palabras que en nuestra lengua son más profundas, y que el español no puede dar”.

Y continua “Sin embargo, te implica entender

que nuestros padres y abuelos tuvieron historias dolorosas por los procesos de castellanización, teniendo una resistencia a enseñarnos o promoverlo. Porque hubo una violencia lingüística desde diversos sectores, no sólo educativo, si no también médico, legal, por mencionar algunos.

Pero al mismo tiempo debemos entender que los tiempos van cambiando, y ahora tenemos nuevas concepciones de lo que implica ser un hablante de una lengua materna, y es aquí donde debe de priorizar también su lengua , porque así como se tiene el interés de hablar una lengua extranjera, es necesario que sea por nuestra raíz (nuestra lengua).



Foto: Xóchitl Matus K.

La preservación y difusión es muy importante porque es parte de nuestro origen, identidad y permea un entramado de significados. Dijera Yásnaya Águilar, la lengua, más que un sistema de comunicación, es un territorio cognitivo en el que los hablantes recrean a su comunidad, de ahí la importancia de su permanencia.

El estado y los procesos de “progreso” nos ha hecho pensar que hablar español es lo más conveniente para mejorar nuestras condiciones de vida o tener mejores oportunidades en otros espacios lejanos a la comunidad, me preocupa que llegue a desaparecer nuestra lengua, que el estado nos diga y genere programas educativos desde un enfoque intercultural pero sólo sigue estando plasmado en papeles más no en acciones.

Siempre he dicho que la clave para que nuestra lengua no muera, es en el trabajo educativo en las escuelas, con los niños, empezar desde la raíz, tener programas y planes que nos permitan cómo trabajar con niños que tienen lenguas maternas, porque suele pasar que llegan a las primarias y lo que se hace es “enseñar a leer y escribir desde la castellanización” y dónde queda la lengua que ellos traen, sí estamos en un mundo diverso y cada día será más complejo. Pero si no hacemos pequeñas semillas desde las aulas o desde casas con los niños no podremos sembrar cosechas.

Así mismo trabajar talleres con los niños, yo sí creo que los cambios no solo se deben de estar esperanzados del estado, si no también como ciudadanos, cómo podemos hacer cambios desde nuestras acciones para la comunidad. Con nuestro barrio, con las personas que estamos cercanas podemos trabajar. Actualmente hay nuevas formas de enseñar y aprender”.

Ana Laura, que también es profesora de educación primaria en la ciudad de Oaxaca, nos comentó al respecto de la declaración del 2022 de la UNESCO “desconozco el Decenio Internacional de las lenguas indígenas, sin embargo espero que sean indicadores que permitan contextualizar e impactar en el ámbito social, educativo y cultural para las comunidades, dignificando las lenguas y no desapareciéndolas”.

Por estas razones y otras tantas, en Gaceta de Barrio nos hemos dado a la tarea no sólo de hacer este ejercicio de periodismo cultural, sino también de difundir nuestra lengua, el zapoteco, de tener la sección “Nuestra lengua...”, y un glosario, para que los más jóvenes se animen a participar y leer desde la raíz de la flor de la palabras, para que hablemos nube, como dice la poeta Natalia Toledo.



Foto: Xóchitl Matus K.

SE INAUGURÓ LA LÍNEA Z DEL TREN DE PASAJEROS DEL CORREDOR INTEROCEÁNICO DEL ISTMO DE TEHUANTEPEC



Foto: Especial

Salina Cruz, Oaxaca, 23 de diciembre de 2023.- El presidente Andrés Manuel López Obrador encabezó este viernes 22 de diciembre la ceremonia de inauguración del Ferrocarril Interoceánico de México, correspondiente a la Línea Z del Tren de Pasajeros, en Salina Cruz; este proyecto, aparte del Tren Maya, es considerado uno de los más ambiciosos de la 4T, que tiene como misión principal la conexión de los dos océanos: Pacífico y Atlántico.

En un comunicado emitido por el Gobierno del Estado de Oaxaca, liderado por Salomón Jara Cruz, se destacó la importancia de esta obra de infraestructura, la cual se espera que consolide a Oaxaca como el nuevo motor de desarrollo del Sur-Sureste de México, además de que en esta nueva etapa se busca el bienestar para las comunidades del territorio istmeño.



Foto: Gobierno de México

Diversas personalidades distinguidas estuvieron presentes en la ceremonia, entre ellas el secretario de la Defensa Nacional, Luis Crescencio Sandoval González; el secretario de las Infraestructuras, Jorge Nuño Lara; la secretaria de Economía, Raquel Buenrostro Sánchez; el titular de SEDATU, Román Meyer Falcón; el jefe de Estado Mayor General de la Armada, Juan José Padilla Olmos; y el director del CIIT, el almirante Raymundo Morales Ángeles.

Este hito marca un paso significativo hacia la consolidación de una red de transporte eficiente y sostenible, pues se ha realizado la firma de diversos convenios como el memorándum de entendimiento entre el Gobierno de México y el Fondo de Infraestructura de Copenhague, con la empresa de origen danés Helax Istmo que será la encargada de generar energía renovable a través de hidrógeno verde.

Si bien, el Gobierno continúa comprometido con la ejecución de proyectos transformadores en la generación de beneficios tangibles para la población y el fortalecimiento de la conectividad a nivel nacional; desde este espacio de Gaceta de Barrio consideramos que ante el impulso económico derivado de esta obra, también se proyecte a

visibilizar, reconocer y fomentar la importancia del desarrollo cultural y artístico, como un componente clave para la diversificación y enriquecimiento de la economía local y sus industrias creativas, por lo que deseamos fervientemente en lo que toca a la Ciudad y puerto de Salina Cruz y el bello espacio “Ágora, Centro Cultural y Espacio Público” acciones pertinentes al funcionamiento de espacios creativos y formación artística, sea desde la organización colectiva y con la suma de las instancias gubernamentales o privadas, para abarcar este ámbito tan vital de los derechos culturales del ser humano.

Enhorabuena por la reactivación de la Línea Z del Tren de Pasajeros, donde el Ferrocarril Interoceánico se erige como un testimonio tangible, en lo que esperamos sea de impacto integral en nuestra sociedad.

GB



Foto: Edwin Hernández



AGENDA CULTURAL

EN ONDA SONORA

**TODOS LOS
VIERNES
10:01 AM POR**



gacetadebarrio.com.mx

PÁGINA WEB DE GACETA DE BARRIO

Sigan nuestras redes sociales
<https://linktr.ee/gacetadebarrio>

Ventas y contacto
Xóchitl Matus Kat
contacto@gacetadebarrio.com.mx
Ariadna Matus
publicidad@gacetadebarrio.com.mx

COLECTIVO CELOSA: UN NUEVO PROYECTO DE CREACIÓN ARTÍSTICA EN TEHUANTEPEC



Foto: Cortesía del colectivo

Tehuantepec, Oax.- En una ciudad rica en cultura y tradición como Tehuantepec, la falta de espacios adecuados para la exhibición y difusión de las artes visuales ha sido una problemática persistente, ante esta realidad, el Colectivo Celosa Arte Contemporáneo emerge como una iniciativa de resistencia y entusiasmo para los artistas locales. Alondra Benitez, integrante del colectivo, compartió con Gaceta de Barrio los retos y objetivos de este grupo que busca transformar el panorama artístico de la región.

El desarrollo del colectivo Celosa inicia con una serie de reuniones convocadas por el maestro Sam Gutiérrez en el taller de la maestra Julín Contreras. “Nos reunimos varios artistas visuales para discutir nuestras inquietudes y la falta de apoyo y espacios en Tehuantepec,” comentó Benitez, estas reuniones no solo permitieron que los artistas compartieran sus preocupaciones, sino que también sirvieron para definir el nombre del grupo y establecer sus objetivos.



Foto: Cortesía del colectivo

La falta de espacios en buenas condiciones y con el material necesario para la exhibición y difusión de las artes visuales es una de las principales preocupaciones del colectivo, que actualmente se integra por 12 artistas visuales, incluyendo fotógrafos, pintores, grabadores y diseñadores gráficos, el colectivo busca visibilizar y dignificar el trabajo de los artistas locales, “queremos invitar a la comunidad a iniciar en el coleccionismo y trabajar para tener un espacio con el equipo necesario para la exhibición de nuestro trabajo,” afirmó Alondra.

A pesar de los desafíos, los miembros del Colectivo Celosa están comprometidos con su causa “todo lo que estamos haciendo es financiado por nosotros mismos, no contamos con el apoyo de ninguna regiduría, ni del municipio,” destacó Benitez, el colectivo espera que la comunidad se sume y apoye el proyecto, acercándose a conocer más sobre sus procesos y comprando obras.

No obstante, de su reciente formación el grupo de artistas tehuanos tiene grandes aspiraciones, en el futuro, esperan impartir talleres de diferentes técnicas para todas las edades y, eventualmente, colaborar con artistas de fuera de Tehuantepec. Ahora, por el momento, se centran en fortalecer su grupo y establecer una base sólida para su trabajo colectivo.



Foto: Cortesía del colectivo

El nombre del colectivo, Celosa, rinde homenaje al vals tehuano creado por Don Margarito Mendoza Guzmán, una pieza que desde 1916 engalana a Tehuantepec, cuna de grandes sones, esta elección no solo refleja el orgullo por su herencia cultural, sino también el deseo de perpetuar y enriquecer el legado artístico de la región.

En un contexto donde la cultura del coleccionismo es prácticamente inexistente y donde los artistas locales a menudo deben salir de su región para vender y difundir su arte, el Colectivo Celosa Arte Contemporáneo se presenta como una iniciativa que suma a la actividad artística de Tehuantepec, “es difícil organizarnos como artistas, pero estamos comprometidos con dignificar y visibilizar nuestro trabajo,” concluyó Benitez.



El Mes del Arte: es un proyecto que proponen de expo- venta de autoría de los artistas tehuanos, que conforman el Colectivo Celosa, así que todos los viernes durante el mes de agosto los pueden encontrar en el Parque Cultural San Sebastián, en Tehuantepec a partir de las 17h.,

Compartimos el Instagram de lxs artistas participantes: @alondra_benitezp, @javiertoledocoronel @samgutierrezartecontemporaneo @luismijangosart, @carlospenk, @mick_escobar27, @24tavo, @juancortazargonzalez, @julin_contreras, @santiagoruizarte, @alberto_flores_sant, @alex_ortegasibaja

Finalmente, la idea es invitar a la comunidad a sumarse a esta iniciativa, reconociendo y apoyando el talento local, para crear un espacio digno para las artes visuales en Tehuantepec.

Instagram: @celosa.artcontemporaneo



Aquí puede ir tu publicidad
publicidad@gacetadebarrio.com.mx

GUENDALIZA'A, LA FIESTA GRANDE DE LA DANZA Y LA HERMANDAD TEHUANA



Foto: Tomada del Facebook del Municipio de Tehuantepec

Tehuantepec, Oax.- Oaxaca, un estado cultural y diverso, tiene su fiesta grande en el mes de junio-julio, la Guelaguetza, pues bien, el Istmo goza y comparte de la bella tradición conocida como Guendaliza'a.

Hablemos un poco sobre la región del Istmo de Tehuantepec, esta es una zona peculiar, tanto geográficamente como socioculturalmente hablando, pero dentro de todos los rasgos distintivos de los

habitantes de este sitio, está la necesidad imperiosa de festejar -de festejarlo todo- son bien conocidas las anécdotas de bodas, cumpleaños y celebraciones patronales que duran días, semanas incluso; todo esto sólo reafirma la riqueza de la zona, su riqueza cultural y natural.

Hace 26 años, el mtro. Mario Mecott ideó la manera de hacer un homenaje a la cultura y a la diversidad de etnias de la zona del Istmo, así nació el Guendaliza'a,

un encuentro étnico mesoamericano de la danza, en donde participan las cinco etnias istmeñas- zoques, mixes, zapotecos, mixtecos, chontales y huaves- que pertenecen a los municipios de Santo Domingo Tehuantepec, como San Blas Atempa, Santo Domingo Chihuitan, San Mateo del Mar, el barrio de la Soledad, Santo Domingo Petapa, San Juan Bautista Tuxtepec.

¿Qué significa Guendaliza'a? Es a lo que conocemos como "acción de parentesco", "ser parientes", por lo tanto se resume en la hermandad de los pueblos que conviven en esta zona.

En un principio la idea se centró en realizar un tributo a la cultura zapoteca, la primera edición fue para conmemorar el asentamiento de los zapotecos en el Guiengola, para la segunda edición se rinde

homenaje a los zapotecos que participaron en la rebelión del lunes santo, la del 22 de marzo de 1660, en donde por un año, la región del Istmo de Tehuantepec se independiza de la colonia Española, conformando así el primer ayuntamiento democrático de América Latina.

En palabras del mtro. Mario Mecott "El Guendaliza' ha tenido cuatro importantes etapas, la primera se llamó encuentro étnico del istmo de Tehuantepec con la presencia de chontales, zoques, ikotjs o huaves, mixes, mixtecos y zapotecos, la segunda se fortaleció aún más con la presencia de delegaciones del estado de Oaxaca, posteriormente hicimos la invitación a estados del interior de la república mexicana a Chiapas, Veracruz, Michoacán, Tabasco,





Yucatán y otros más y finalmente a partir del año 2012, nos hemos extendido a parte de mesoamérica con Guatemala, El Salvador, Belice y Honduras, realmente es un evento maravilloso y nos da gusto que crezca cada vez más”¹.

¹ Entrevista realizada por istmopress.com.mx, en marzo de 2016 por Diana Manzo



Fotos tomadas del Facebook del Municipio de Santo Domingo Tehuantepec



SEMILLEROS CREATIVOS

GRUPOS DE FORMACIÓN ARTÍSTICA CON ENFOQUE
COMUNITARIO PARA NIÑAS, NIÑOS Y JÓVENES

DANZA • TEATRO COMUNITARIO • CIRCO SOCIAL • GRABADO • ILUSTRACIÓN
PINTURA • FOTOGRAFÍA • MÚSICA • ESCRITURA CREATIVA • ORQUESTAS
COMUNITARIAS • TEXTILES • ENSAMBLES COMUNITARIOS • RADIO • LENGUAS
INDÍGENAS • ALFARERÍA • BORDADO • LAUDERÍA



CULTURA

SECRETARÍA DE CULTURA

**CULTURA
COMUNITARIA**



Aquí puede ir tu publicidad
publicidad@gacetadebarrio.com.mx

“EL ARTE Y EL PULQUE SE FUSIONAN EN SALINA CRUZ”



Foto tomada del Facebook del artista

Salinas del Marques.- En la calurosa ciudad de Salina Cruz, Oaxaca, el joven artista visual Zana Márquez ha logrado combinar dos pasiones “aparentemente” dispares: el arte y la tradición pulquera. Con tan solo 25 años, Zana ha desarrollado un enfoque autodidacta que ha evolucionado desde la pintura con óleo y graffiti hasta técnicas más naturales, utilizando café y pigmentos naturales como la tierra. Ahora, su trabajo se centra en el muralismo y el arte urbano, coloreando algunos espacios en las calles de la ciudad.

Zana cuenta en entrevista con Gaceta de Barrio que su interés por las artes plásticas surgió desde joven, influido también por el apoyo de su familia. Comenzó pintando con óleo y experimentando con graffiti, pero con el tiempo ha madurado su obra, explorando ahora técnicas más naturales y contemporáneas. La influencia del México prehispánico es evidente en su trabajo, fusionada con elementos contemporáneos y toques de tatuaje.



Foto tomada del Facebook del artista

Cuando se le pregunta sobre sus fuentes de inspiración, Zana destaca la apreciación del arte de sus colegas, pero enfatiza que su obra está más cercana al tema del México antiguo, compartiendo que su arte se ve influenciado por la convivencia con amigos artistas locales, donde comparten y adoptan diferentes técnicas.

Del Arte a la Pulquería

Pero la historia de Zana no se limita a la pintura mural, hay además una conexión con el pulque, una bebida fermentada tradicional mexicana, y se dio cuando vivió en la Ciudad de México. Al regresar a Salina Cruz, junto a un amigo, trajeron el pulque para disfrutarlo entre camaradas. Lo que comenzó como una actividad de convivencia evolucionó hacia la comercialización del pulque en la región.

Zana reconoce que la aceptación del pulque en la comunidad ha sido un desafío. Muchos no están familiarizados con esta bebida tradicional, pero la Pulquería galería se ha convertido en un espacio para informar a la gente sobre los beneficios y la historia del pulque, más allá de ser simplemente una bebida alcohólica.

En este caso, funciona muy bien la venta de bebidas sea el pulque, la cerveza, café o recientemente el tepache que forma parte de los productos con los que colaboran otros productores, y es el medio de sostenibilidad económica para el espacio, aunado a una carta de alimentos que complementa la visita a Pulque Ehecatl.

Un futuro cultural independiente

Zana y su comunidad de artistas están trabajando no solo para mantener viva la tradición del pulque, sino también para crear un foro cultural independiente en Salina Cruz, este espacio no solo sería el taller personal, sino un lugar para que otros artistas y la comunidad en general puedan aprender, crear y compartir, pues como él mismo nos comenta prevé ya el tema de residencias, impartir talleres tanto de gráfica, como de muralismo y lo que se suma creativamente, además de los propios proyectos de producción.



Foto tomada del Facebook del artista

En Salina Cruz, donde las olas del Pacífico se mezclan con la rica cultura y tradiciones, Zana Márquez ha logrado tejer un lienzo vivo que une el arte y la tradición pulquera, la Pulquería Galería es más que un lugar para disfrutar de una bebida; pues el proyecto sigue creciendo con miras a presentar próximamente una carpeta gráfica con artistas como Juan Alcazar, Israel Montes, Olguín, el mismo Zana, entre otros nombres.

La Pulquería Galería Ehecatl no solo es un lugar para disfrutar del pulque, sino también un espacio para la expresión artística, personas como Francisco Cuadras, dueño del Cajón de los Tiliches, ha sido un gran impulsor de este proyecto, así como el Dr. Manuel Poblano y Guadalupe Cortés, que también han apoyado activamente las artes en la localidad.
GB



Foto: Especial



Foto tomada del Facebook del artista



Aquí puede ir tu publicidad
publicidad@gacetadebarrio.com.mx

“CÓMO HACER UN HUIPIL”

DE LA INVESTIGACIÓN Y EL DISEÑO, A UNA EXPOSICIÓN SOBRE LA INDUMENTARIA ISTMEÑA



Foto: Cortesía del artista

Unión Hidalgo, Oax. - Pensar en el traje regional istmeño, es remitirnos a esas enaguas, a los huipiles, resplandores, a las joyas como los aretes, los collares y las pulseras, qué decir del peinado, las trenzas de listones, las flores, la blonda, los hilos de oro, los tejidos. Ciertamente hay un halo de idealización sobre la indumentaria y de quien la porta, esa mujer con carga simbólica exótica y erótica.

Y es que las imágenes no nos dejarán mentir, como nos explica Mayra Cernas -quien ahora expone en la Galería Gubidxa- en donde mucho de nuestro imaginario se basa en las fotografías antiguas, los registros de obras artísticas, ilustraciones, las revistas de tipos mexicanos de 1800 a 1915 y, actualmente lo que vemos estéticamente producido en las revistas de moda y no porque necesariamente sea la realidad cotidiana, ni de las mujeres, ni de ese andar de gala todo el tiempo.

Mayra Cernas, es originaria de Juchitán de Zaragoza y está en proceso de titulación en Historia del Arte, y aunque ha sido lento este camino de la investigación sobre su proyecto “Cómo hacer un huipil”, se ha ido bifurcando, han salido más cuestionamientos, observaciones y hasta una convocatoria de Jóvenes Creadores del FONCA (Fondo Nacional para la Cultura y las Artes) “yo nunca había entrado a convocatorias y no me había manejado como una cuestión de artista”.

En esta beca de jóvenes creadores la propuesta de Mayra fue reproducir los trajes con la intención de conocerlos materialmente, sin embargo tuvo desencuentros “porque, ellos querían una imagen como la ropa del istmo y llegué a la conclusión de que buscaban una cosa como las que salen en las revistas y lo que se hace en publicidad con estas mujeres bien maquilladas portando joyas y usando el resplandor” cuando en realidad el proyecto en mente era desvelar de dónde venía el traje y comprender la estructura del mismo desde la indumentaria más cercana, la del uso cotidiano.



Foto: Cortesía del artista

Es así, que con este andar se forma la muestra “Cómo hacer un huipil” que hoy nos presenta Mayra, en la Galería Gubidxa, que es parte y proceso de la propia investigación, a la que se suma el trabajo colaborativo, junto con el proyecto Ba’ du yu, a cargo de elaborar las muñequitas de barro, mientras que Mayra se ocupa en la confección de los textiles en miniatura que vestirán a cada “Tanguyú”, además de las piezas a escala y los prototipos, por lo que esta exposición es más bien lúdica pero no pensada como obra de arte, sino como ejercicios de investigación y creativos.

No menos importante la colaboración de otro proyecto de mujeres “Miscelánea del Arte” quienes dieron acompañamiento en el qué y cómo se expondría el trabajo, además del texto de sala.

A detalle, Mayra explica en la entrevista con Gaceta de Barrio que es Diseñadora de Modas y de oficio modista, ella al momento de iniciar la idea de su





Foto: Cortesía del artista

Entre las reflexiones sobre el huipil, Mayra nos comparte “como comunidad tradicional tampoco se quiere tocar que el traje istmeño tiene un cierto grado de domesticación femenina”, y está muy claro, desde la época de la colonia con las mujeres indígenas que se casaban con blancos o con mestizos, ellas por ejemplo tenían que llevar el huipil de tapar en su cabeza por si algún día entraban a la iglesia.

“Son estas ideas católicas sobre el pudor del cuerpo y ¿qué sucede?, pues empiezan a tapar poco a poco los cuerpos femeninos por eso desde una falda que te llegaba a mitad de pantorrilla y no traer nada en el busto, de repente el enredo fue bajarlo hasta tocar piso y el huipil haciéndose más largo”, imponiendo su visión occidental sexualizando el destape corporal que antes del catolicismo y la colonia era común y no tenía esta mirada de prejuicio “creo que fue una forma de domesticarlas y no pueden andar así”.

tesis conformó un archivo visual de esas imágenes documentales antropológicas, por lo que al percatarse que una pieza se repetía dos o tres veces en distintas descripciones decía “tengo que reproducir esta prenda para acercarme a ver cómo era” utilizando la lectura de figurín -que es una técnica en diseño de modas- “pero me siento más modista, que diseñadora”.

La lectura de figurín implica analizar la imagen -el dibujo-, viendo las texturas de la tela, así como sus volúmenes, y Mayra hizo este ejercicio con el material visual interpretando en este caso, los textiles para pasar a la realidad esas prendas obtenidas de su investigación documental.

“Haciendo estos ejercicios, veo de otra manera la estructura del vestido, he ido descubriendo y aproximado al cómo era, el tener una idea material de -así se vestían-, no como una verdad absoluta, pues son ideas de acuerdo con las imágenes tomadas de esa época”



Foto: Cortesía del artista



Foto: Cortesía del artista

que resguarda la memoria documental y para que esta visual y físicamente sea lo más parecido, “no toco el tema simbólico, tradicional, todo es sobre la imagen y el material”

Hoy vemos el nombre de Mayra Cernas en la Galería Gubidxa, como si de un desfile de modas se tratara, si bien está instalación- exposición no fue como diseñadora propiamente, ya es un sueño de la niñez cumplido y su investigación aún tiene hilo por recorrer, “estoy muy sorprendida de que a las personas que fueron a esta pequeña muestra, sí les gustó y saber sobre todo, que es un tema que les interesa”

Y por otro lado, existe la cuestión económica sobre las fiestas e ir vestida con traje de tehuana, peinada y ponerte joyas, a estas alturas nos preguntamos ¿quién puede pagar eso, y quién lo podía pagar hace cien años? hay un clasismo muy presente y que influye cómo se manejan los pueblos, porque ahí también va otra narrativa, todas las istmeñas tienen guardadito en su casa sus joyas y el traje cuando hay también otros sistemas de la ropa, no solo el de comprarlo o por herencia, sino ya sea el de préstamo con la tía, la prima, la amiga, o en su caso el de la renta, nos explica Mayra, “entonces te sale una pachanga y no falta quien te diga -a ver yo te presto uno para que no vayas igual-”.

En “Como hacer un huipil” vemos un proceso de cuestionamientos y reflexiones, el cómo traer a través de los materiales contemporáneos la indumentaria



Foto: Cortesía del artista



Cortesía fotos: Mayra Cernas

IMAGENES DEL PASADO

CASA DE LA
CULTURA DEL ISTMO
LIDXI GUENDABIANI
JUCHITAN, OAX.



MACMO PRESENTA “EL REBOZO, PROPUESTA GRÁFICA FEMENINA” EN OAXACA



EL REBOZO PROPUESTA GRÁFICA FEMENINA

La muestra se podrá apreciar durante todo el mes de agosto

Exposición organizado por la colectiva MaCMo, con participación del Taller Guindhá Casa, el colectivo ARMARTE OAX y ARMO Arte Mujer Oaxaca. Presentación del dueto de clarinete y guitarra “Mayolpaqui”.

Inauguración: Viernes 2 de agosto, 2024 / 17 h. / Entrada libre

BS BIBLIOTECA INFANTIL DE OAXACA-CANTERAS BIBLIOTECA JÓVENES, ADULTOS, INFANTIL, BEBETECA Y LUDOTECA

Av. Canteras #211, Agencia Municipal de Santa María Ixcotel, Santa Lucía del Camino, Oax.

Foto: Especial

Oaxaca de Juárez, Oaxaca. El pasado viernes 2 de agosto, la colectiva Mujeres Artistas Creando Movimiento (MaCMo) inauguró la exposición “El Rebozo, propuesta gráfica femenina” en la Biblioteca Infantil de Oaxaca a las 5 de la tarde. Este evento busca visibilizar el quehacer artístico de las mujeres en la región.

La muestra “El Rebozo, propuesta gráfica femenina” es la primera parte de una colección que incluye 45 estampas, cada una reflejando la visión particular de las artistas sobre esta icónica prenda. Las obras han sido creadas mediante diversas técnicas gráficas, tanto ortodoxas como contemporáneas y alternativas. Participan en esta exposición 34 artistas, todas originarias de Oaxaca o residentes en el estado, con el objetivo de tejer redes y generar proyectos que destaquen su trabajo en un entorno de respeto y sororidad.

El propósito de esta muestra es fortalecer los vínculos de colaboración y trabajo en comunidad. Para ello, MaCMo trabaja en conjunto con colectivas como ARMARTE, Guindhá Casa Taller, ARMO Arte Mujer Oaxaca y Lucero Valdez. Además, se incluye a mujeres que no pertenecen a ninguna colectiva mediante la figura de artista invitada, promoviendo así el trabajo en equipo sin ataduras.

Este importante proyecto inició en 2023 en la Domina del Museo de las Culturas de Oaxaca y ha



Foto: Cortesía del colectivo

La exposición en la Biblioteca Infantil de Oaxaca es un evento significativo para el arte y la cultura local, que muestra las diversas propuestas gráficas del talento femenino en Oaxaca.



Foto: Cortesía del colectivo

forjado lazos con asociaciones como Por Amor al Arte, A.C. La segunda etapa de esta colección se presentará en diversos recintos, incluyendo Eliza Art Gallery, el Museo Casa de la Ciudad de Mérida y Mérida FEST 2024, todos en Yucatán; la Casa de la Cultura de San Francisco Ixhuatán, Oaxaca; y el Museo de San Cristóbal de las Casas (MUSAC), en Chiapas.

De manera virtual, esta primera etapa también se exhibe en la cuenta del Museo Nacional de la Estampa en la plataforma Flickr, donde se presentó el catálogo de la colección, auspiciado por la Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca (UABJO) bajo la dirección del rector C.P. Cristian Eder Carreño López. Esta iniciativa ha permitido documentar y destacar el trabajo de las mujeres en el ámbito de las artes gráficas.



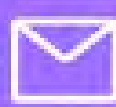
Productos profesionales para la limpieza, desinfección y mantenimiento de la industria en general, colegios, gimnasios, agencias automotrices, hospitales, hogares, etc.

Las soluciones más competitivas a las necesidades de limpieza

En SOAP, estamos preocupados por la seguridad ambiental y de los usuarios; por ello ofrecemos una gama de soluciones de limpieza profesional, totalmente seguros con el medio ambiente y los usuarios. Siempre estamos en constante desarrollo e investigación de utilizar materias primas que sean amigables con el medio ambiente.



CONTACTANOS.
WWW.QUIMICSOAP.COM



@QUIMICSOAP EMAIL: CONTACTO@QUIMICSOAP.COM
TEL. 5587912901 / 5510787427





PÁGINA WEB

[HTTPS://GACETADEBARRIO.COM.MX/](https://gacetadebarrio.com.mx/)

[Sigán nuestras redes sociales](https://linktr.ee/gacetadebarrio)
<https://linktr.ee/gacetadebarrio>

Comité Editorial
Xóchitl Matus Kat
Ariadna Matus
contacto@gacetadebarrio.com.mx